



Setup Guide

Guide de configuration

Setup-Handbuch

Guida alla configurazione

Guía de configuración

Ръководство за настройка

Guia de configuració

Priručnik za postavljanje

Instalační příručka

Opsætningsvejledning

Installatiegids

Seadistusjuhend

Määritysopas

Οδηγός ρύθμισης

Üzembehelyezési útmutató

Iestatīšanas pamācība

Sąrankos vadovas

Oppsettguide

Instrukcja instalacji

Guia de configuração

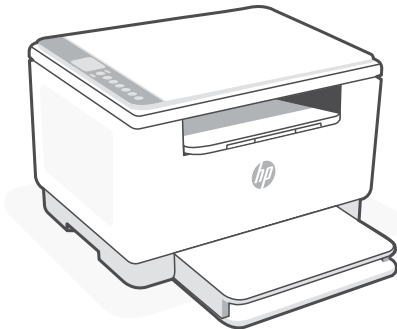
Ghid de instalare

Inštaláčn príručka

Vodnik za nastavitve

Inställningsguide

מדריך התקנה



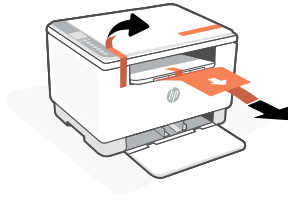
HP LaserJet
MFP M232-M237 series

1



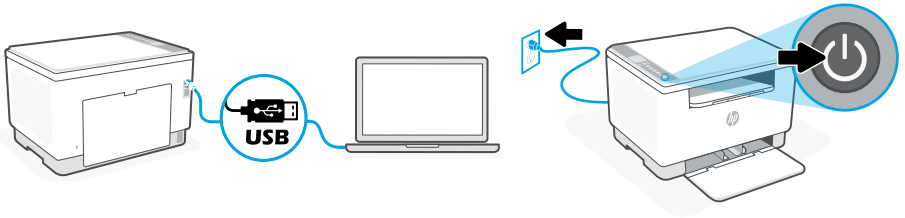
English, Français, Deutsch	2
Italiano, Español, Български	4
català, Hrvatski, Český	6
Dansk, Nederlands, Eesti	8
Suomi, Ελληνικά, Magyar	10
Latviski, Lietuviškai, Norsk	12
Polski, Português, Română	14
Slovenčina, Slovenščina, Svenska, עברית	16

1



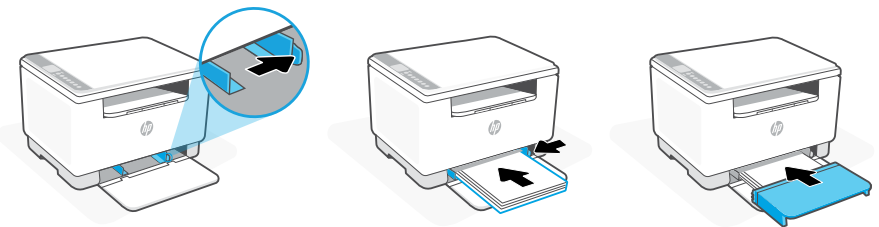
- EN** Remove all tape and pull the paper sheet from the printer, if present.
- FR** Retirez tous les rubans adhésifs et tirez la feuille de papier hors de l'imprimante, le cas échéant.
- DE** Entfernen Sie alle Klebestreifen und ziehen Sie den Papierbogen aus dem Drucker, falls vorhanden.

2



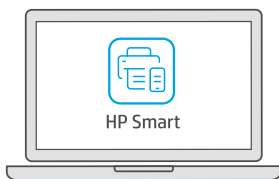
- EN** Connect the printer to a computer using a USB cable. Plug in and turn on the printer.
- FR** Connectez l'imprimante à l'ordinateur à l'aide d'un câble USB. Branchez et allumez l'imprimante.
- DE** Verbinden Sie den Drucker über ein USB-Kabel mit dem Computer. Schließen Sie den Drucker an und schalten Sie ihn ein.

3



- EN** Slide out the guides. Load Letter or A4 paper and adjust the guides. Slide the tray cover into place.
- FR** Sortez les guides. Chargez du papier de format Lettre ou A4 et ajustez les guides. Faites glisser le capot du bac dans son emplacement.
- DE** Verschieben Sie die Papierführungen nach außen. Legen Sie Papier im Format Letter oder A4 ein und passen Sie die Papierführungen an den Stapel an. Schieben Sie die Fachabdeckung nach vorne in ihre endgültige Position.

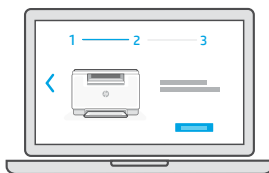
4






123.hp.com

- EN** Install the **required** HP Smart software from **123.hp.com** or your app store on a computer.
- FR** Installez le logiciel HP Smart **requis** depuis le site **123.hp.com** ou votre magasin d'applications sur un ordinateur.
- DE** Installieren Sie die **erforderliche** HP Smart Software von der Website **123.hp.com** oder aus Ihrem App Store auf einem Computer.

5



- EN** Follow instructions in HP Smart to finish setup.
 See **Reference Guide** for troubleshooting and tips.
- FR** Suivez les instructions dans l'application HP Smart pour terminer la configuration.
 Consultez le **Guide de référence** pour des conseils de dépannage et des astuces.
- DE** Befolgen Sie die Anweisungen in HP Smart, um die Einrichtung zu beenden.
 Informationen zur Behebung von Problemen sowie Tipps können Sie dem **Referenzhandbuch** entnehmen.

EN **Get help with setup**

Find setup information and videos online.

FR **Obtenir de l'aide pour la configuration**

Trouvez des informations et des vidéos de configuration en ligne.

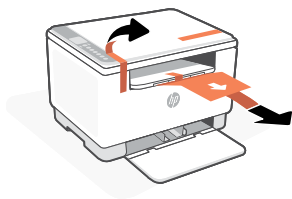
DE **Hilfe bei der Einrichtung**

Informationen und Videos zur Einrichtung finden Sie online.

hp.com/support/printer-setup

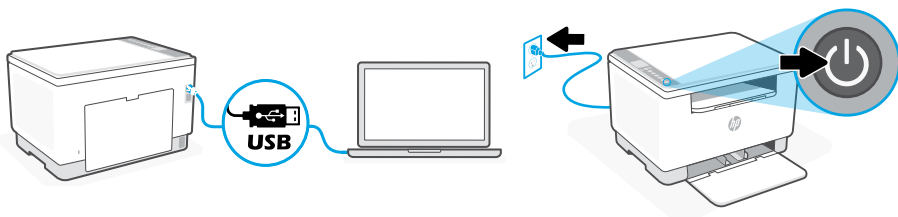


1



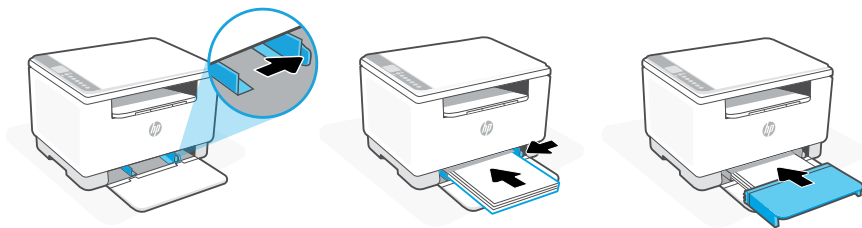
- IT** Rimuovere tutto il nastro adesivo ed estrarre il foglio di carta dalla stampante, se presente.
- ES** Retire toda la cinta y extraiga la hoja de papel de la impresora, si hay.
- BG** Отстранете всички тикса и издърпайте хартиения лист от принтера, ако има такъв.

2



- IT** Collegare la stampante al computer con un cavo USB. Collegare la stampante all'alimentazione e accenderla.
- ES** Conecte la impresora a un equipo empleando un cable USB. Enchufe y encienda la impresora.
- BG** Свържете принтера към компютър, като използвате USB кабел. Свържете принтера с електрозахранването и го включете.

3



- IT** Far scorrere le guide verso l'esterno. Caricare carta in formato Lettera o A4 e regolare le guide. Far scorrere il coperchio del vassoio in posizione.
- ES** Deslice las guías hacia fuera. Cargue papel tipo Carta o A4 y ajuste las guías. Deslice la tapa de la bandeja hasta que quede encajada.
- BG** Плъзнете водачите навън. Заредете хартия Letter или A4 и регулирайте водачите. Плъзнете капака на таблата на място.

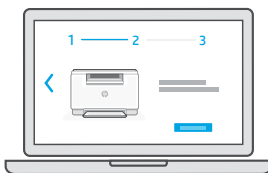
4



123.hp.com

- IT** Installare il software **obbligatorio** HP Smart da **123.hp.com** o dall'app store sul computer in uso.
- ES** Instale el software HP Smart **necesario** desde **123.hp.com** o desde su tienda de aplicaciones en un ordenador.
- BG** Инсталирайте **необходимия** софтуер на HP Smart от **123.hp.com** или от магазина за приложения на компютър.

5



- IT** Seguire le istruzioni in HP Smart per completare la configurazione.
 - ⚠ Consultare la **Guida di riferimento** per la risoluzione dei problemi ed eventuali suggerimenti.
- ES** Siga las instrucciones de HP Smart para finalizar la configuración.
 - ⚠ Consulte la **Guía de referencia** para obtener consejos e información sobre la resolución de problemas.
- BG** Следвайте инструкциите в HP Smart, за да завършите настройката.
 - ⚠ Вижте **справочното ръководство** за отстраняване на неизправности и съвети.

IT Assistenza durante l'installazione

Online sono disponibili informazioni e video pertinenti all'installazione.

ES Obtenga ayuda para la configuración

Encuentre información sobre la configuración y vídeos en línea.

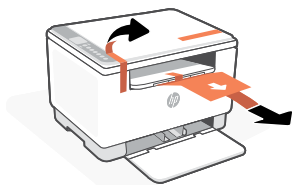
BG Получете помощ за настройка

Намерете информация и видеоклипове за настройка онлайн.

hp.com/support/printer-setup

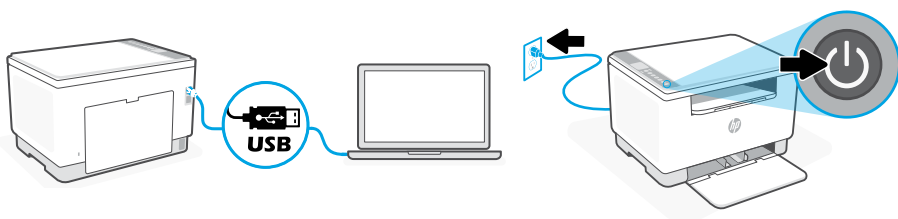


1



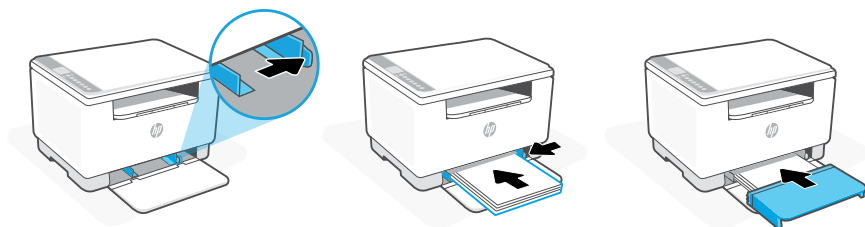
- CA** Retireu tota la cinta i traieu el full de paper de la impressora, si n'hi ha.
- HR** Uklonite svu traku i izvucite list papira iz pisača, ako ga ima.
- CS** Sejměte všechnu pásku a vytáhněte list papíru z tiskárny, je-li zde zasunutý.

2



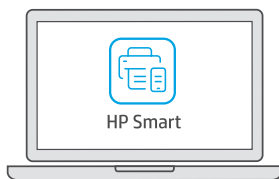
- CA** Connecteu la impressora a un ordinador amb un cable USB. Endolfeu i engegueu la impressora.
- HR** Povežite pisač s računalom pomoću kabela USB. Priključite i uključite pisač.
- CS** Pomocí kabelu USB připojte tiskárnu k počítači. Zapojte a zapněte tiskárnu.

3



- CA** Feu lliscar les guies cap enfora. Carregueu paper tipus Carta o A4 i ajusteu les guies. Feu lliscar la tapa de la safata fins que quedi encaixada.
- HR** Izvucite vodilice. Umetnite papir veličine Letter ili A4 i namjestite vodilice. Gurnite poklopac ladice natrag na mjesto.
- CS** Vysuňte vodítka. Vložte papír formátu Letter nebo A4 a upravte nastavení vodítek. Zasuňte kryt zásobníku na místo.

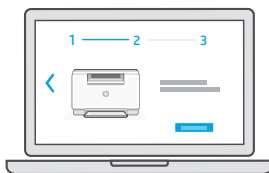
4






123.hp.com

- CA** Instal·leu el programari HP Smart **necessari** des de la pàgina **123.hp.com** o des de la vostra botiga d'aplicacions en un ordinador.
- HR** Instalirajte **obavezan** softver HP Smart s web-mjesta **123.hp.com** ili trgovine aplikacijama na računalo.
- CS** Nainstalujte **požadovaný** software HP Smart ze stránky **123.hp.com** nebo z obchodu s aplikacemi na počítači.

5



- CA** Seguiu les instruccions d'HP Smart per finalitzar la configuració.
 -  Consulteu la **Guia de referència** per obtenir consells i informació sobre la resolució de problemes.
- HR** Slijedite upute u HP Smart za dovršetak postavljanja.
 -  Upute za otklanjanje problema i savjete potražite u **referentnom priručniku**.
- CS** Nastavení dokončete podle pokynů v aplikaci HP Smart.
 -  V **Referenční příručce** najdete pokyny a tipy pro řešení problémů s připojením.

CA **Obtingueu ajuda amb la configuració**

Cerqueu informació sobre la configuració i vegeu vídeos en línia.

HR **Pomoć s postavljanjem**

Pronađite informacije o postavljanju i videozapise na mreži.

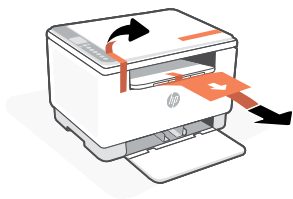
CS **Získejte pomoc s nastavením**

Najděte informace o nastavení a videa online.

hp.com/support/printer-setup

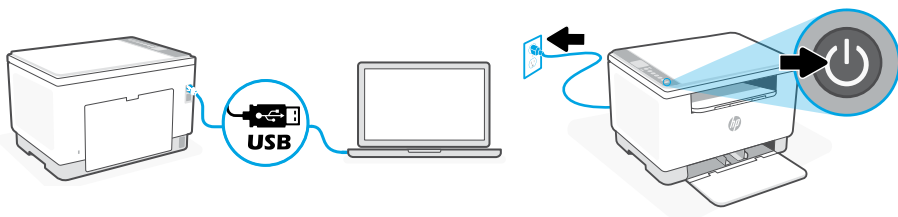


1



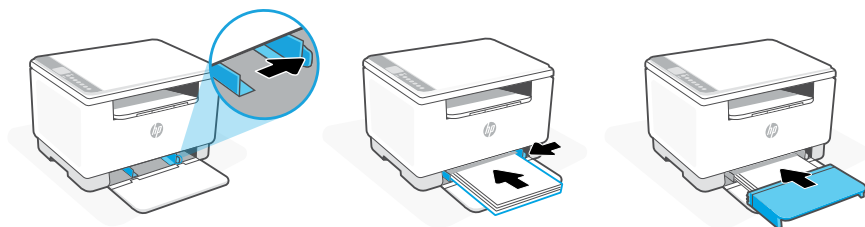
- DA** Fjern alle bånd, og træk papirarket ud af printeren, hvis det er til stede.
- NL** Verwijder alle tape en trek het vel papier uit de printer als dat aanwezig is.
- ET** Eemaldage kogu teip ja tõmmake paberileht printerist välja, kui see seal on.

2



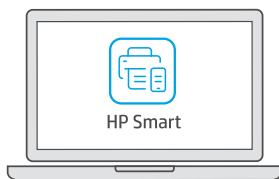
- DA** Forbind printeren til en computer ved hjælp af et USB-kabel. Sæt stikket i, og tænd for printeren.
- NL** Sluit de printer met een USB-kabel aan op de computer. Steek de stekker in het stopcontact en zet de printer aan.
- ET** Ühendage printer arvutiga, kasutades USB-kaablit. Ühendage printer pistikusse ja lülitage sisse.

3



- DA** Skub papirstyrene ud. Læg Letter- eller A4-papir i, og juster styrene. Skub bakken ind igen.
- NL** Schuif de geleiders naar buiten. Plaats Letter- of A4-papier en pas de geleiders aan. Schuif het ladedeksel terug op zijn plaats.
- ET** Libistage juhikud välja. Laadige Letter- või A4-paber ja reguleerige juhikuid. Lükake salv tagasi oma kohale.

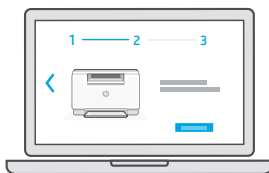
4



123.hp.com

- DA** Installer den **påkrævede** HP Smart software fra **123.hp.com** eller app store på en computer.
- NL** Installeer de **vereiste** HP Smart-software vanaf **123.hp.com** of uw appstore op een computer.
- ET** Installige arvutisse või mobiilseadmesse **vajalik** HP Smart tarkvara veebilehelt **123.hp.com** või oma rakenduste poest.


5




- DA** Følg vejledningen i HP Smart for at fuldføre opsætningen.

 Find tips og fejlfinding i **Referencevejledningen**.

- NL** Volg de instructies in HP Smart om de installatie te voltooien.

 Zie de **Naslaggids** voor het oplossen van problemen en tips.

- ET** Seadistamise lõpetamiseks järgige HP Smarti juhiseid.

 Tõrkeotsingu ja näpunäidete kohta vaadake **Juhendit**.

DA **Få hjælp til opsætning**

Find installationsoplysninger og videoer online.

NL **Hulp bij het installeren**

Zoek online naar informatie over instellingen en video's.

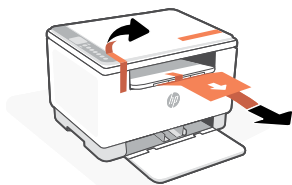
ET **Seadistamise abi saamine**

Seadistusteavet ja videoid leiate veebist.

hp.com/support/printer-setup

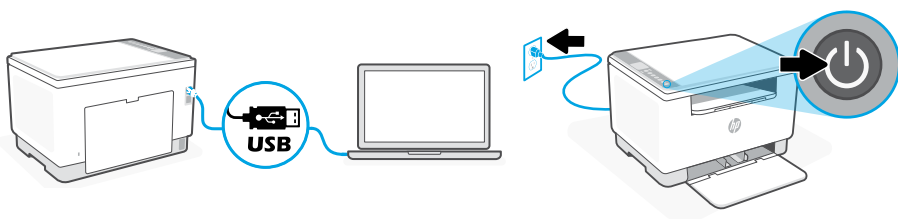


1



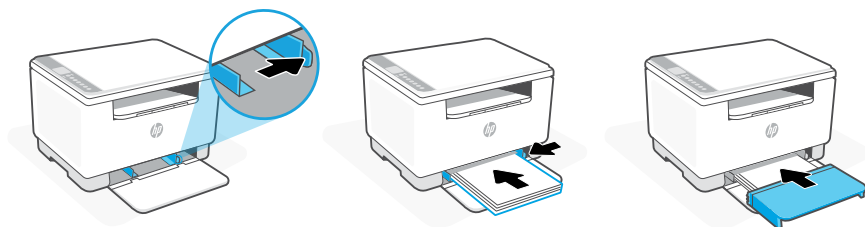
- FI** Poista kaikki teipit ja vedä paperiarkki ulos tulostimesta, jos se on tulostimessa.
- EL** Αφαιρέστε όλη την ταινία και τραβήξτε το φύλλο χαρτιού από τον εκτυπωτή, εάν υπάρχει.
- HU** Távolítson el minden ragasztószalagot, majd húzza ki a papírlapot a nyomtatóból, ha van benne.

2



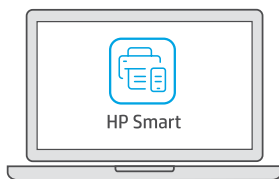
- FI** Liitä tulostin tietokoneeseen USB-kaapelilla. Kytke tulostin pistorasiaan ja käynnistä se.
- EL** Συνδέστε τον εκτυπωτή σε έναν υπολογιστή χρησιμοποιώντας καλώδιο USB. Συνδέστε τον εκτυπωτή στο ρεύμα και ενεργοποιήστε τον.
- HU** Csatlakoztassa a nyomtatót egy számítógéphez USB-kábellel. Csatlakoztassa a kábelt a fali aljzathoz, és kapcsolja be a nyomtatót.

3



- FI** Liu'uta ohjaimet ulos. Lisää letter- tai A4-paperia ja säädä ohjaimet. Liu'uta lokeron suojus takaisin paikalleen.
- EL** Σύρετε τους οδηγούς προς τα έξω. Τοποθετήστε χαρτί letter ή A4 και ρυθμίστε τους οδηγούς. Σύρετε το κάλυμμα του δίσκου στη θέση του.
- HU** Csúsztassa ki a papírvezetőket. Töltsön be Letter vagy A4 méretű papírt, és állítsa be a papírvezetőket. Csúsztassa a tálca fedelét a helyére.

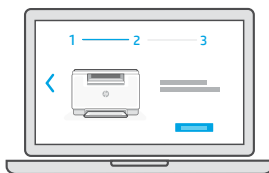
4






123.hp.com

- FI** Asenna **vaadittu** HP Smart -ohjelmisto osoitteesta **123.hp.com** tai tietokoneesi sovelluskaupasta.
- EL** Εγκαταστήστε το **απαραίτητο** λογισμικό HP Smart από την τοποθεσία **123.hp.com** ή το κατάστημα εφαρμογών σε έναν υπολογιστή.
- HU** Telepítse a **szükséges** HP Smart szoftvert az **123.hp.com** oldalról vagy az alkalmazás-áruházból egy számítógépre vagy mobil eszközre.

5



- FI** Suorita asennus loppuun noudattamalla HP Smartissa olevia ohjeita.
-  **Viiteoppaassa** on vianmääritysohjeita ja vinkkejä.
- EL** Ακολουθήστε τις οδηγίες στο HP Smart για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση.
-  Ανατρέξτε στον **Οδηγό αναφοράς** για οδηγίες αντιμετώπισης προβλημάτων και συμβουλές.
- HU** A telepítés befejezéséhez kövesse az utasításokat a HP Smartban.
-  A hibaelhárításról és tippokról a **Hivatkozási kézikönyvben** olvashat.

FI Ohjeita määrittämiseen

Etsi määrittäsohjeita ja -videoita verkkopalvelusta.

EL Λήψη βοήθειας σχετικά με τη ρύθμιση

Βρείτε πληροφορίες ρύθμισης και βίντεο στο διαδίκτυο.

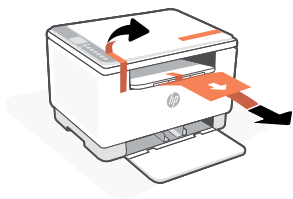
HU Segítség a telepítéshez

Online további telepítési információkat és videókat talál.

hp.com/support/printer-setup

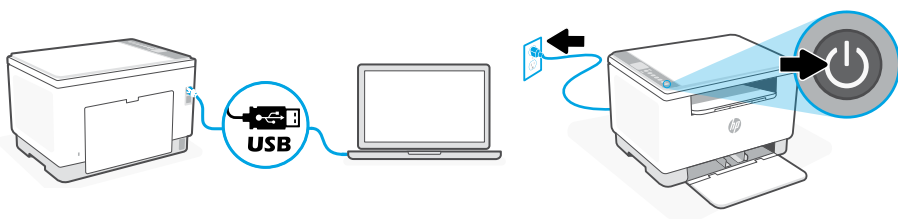


1



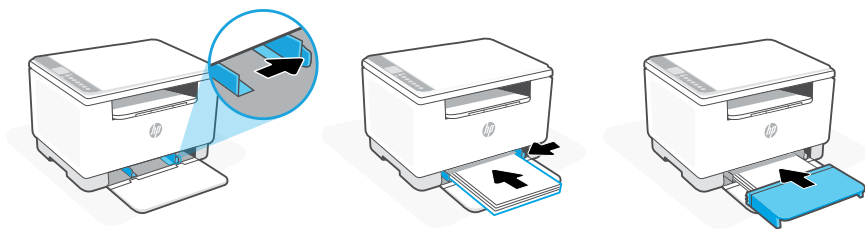
- LV** Izņemiet visu lentu un izvelciet papīra lapu no printera, ja tāda ir.
- LT** Pašalinkite visą juostą ir ištraukite popieriaus lapą iš spausdintuvo, jei yra.
- NO** Fjern all teip og trekk papirarket fra skriveren, dersom til stede.

2



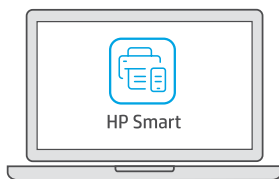
- LV** Savienojiet printeri ar datoru, izmantojot USB kabeli. Pieslēdziet un ieslēdziet printeri.
- LT** USB kabeliu prijunkite spausdintuvą prie kompiuterio. Prijunkite spausdintuvą prie maitinimo tinklo ir įjunkite.
- NO** Koble skriveren til en datamaskin med en USB-kabel. Sett i støpselet og slå på skriveren.

3



- LV** Izbīdīet vadotnes. Ievietojiet Letter vai A4 formāta papīru un pielāgojiet vadotnes. Iebīdīet vietā teknes vāku.
- LT** Į šonus paslinkite kreiptuvus. Įdėkite „Letter“ arba A4 formato popierių ir pakoreguokite kreiptuvus. Įstumkite dėklą dangtį į vietą.
- NO** Skyv ut papirførerne. Legg i letter- eller A4-papir og juster papirførerne. Skyv skuffdekslet plass.

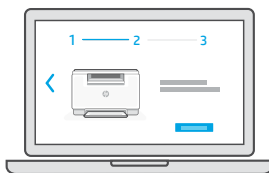
4



123.hp.com

- LV** Instalējiet **nepieciešamo** HP Smart programmatūru no **123.hp.com** vai lietotņu veikala datorā.
- LT** Iš **123.hp.com** arba „App Store“ kompiuteryje įdiekite **reikiamą** „HP Smart“ programinę įrangą.
- NO** Installer **nødvendig** HP Smart-programvare fra **123.hp.com** eller appbutikken på en datamaskin.

5



- LV** Lai pabeigtu iestāšanu, izpildiet HP Smart norādījumus.
 - ⚠️ Traucējummeklēšanas informāciju un padomus skatiet **Atsauces rokasgrāmatā**.
- LT** Vykdykite „HP Smart“ instrukcijas, kad baigtumėte sąranką.
 - ⚠️ Dėl trikčių šalinimo ir patarimų žr. dalį **Nuorodos**.
- NO** Følg instruksjonene i HP Smart for å fullføre oppsettet.
 - ⚠️ Se i **Referanseveiledning** for feilsøking og tips.

LV **Palīdzība, veicot iestāšanu**

Skatiet informāciju un videomateriālus par iestāšanu tiešsaistē.

LT **Gaukite sąrankos pagalbą**

Raskite sąrankos informaciją bei vaizdo įrašus internete.

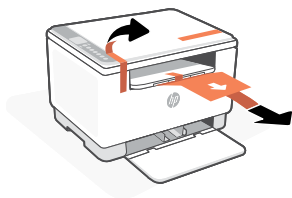
NO **Få hjelp med konfigurasjon**

Finn konfigurasjonsinformasjon og -videoer på nettet.

hp.com/support/printer-setup

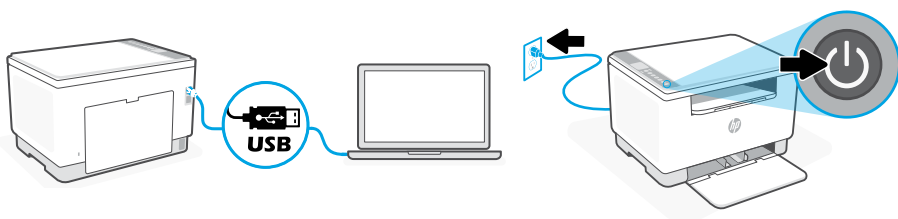


1



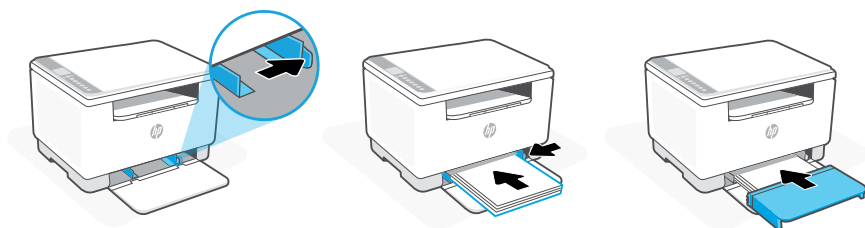
- PL** Zdejmij całą taśmę i wyciągnij arkusz papieru z drukarki, jeśli jest to konieczne.
- PT** Remova toda a fita e puxe a folha de papel, se houver, da impressora.
- RO** Îndepărtați complet folia de protecție și scoateți coala de hârtie din imprimantă, dacă există.

2



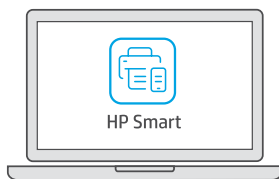
- PL** Podłącz drukarkę do komputera za pomocą przewodu USB. Podłącz i włącz drukarkę.
- PT** Conecte a impressora a um computador usando um cabo USB. Conecte o cabo e ligue a impressora.
- RO** Conectați imprimanta la un computer, utilizând un cablu USB. Conectați imprimanta la priză și porniți-o.

3



- PL** Wsuń prowadnice. Włóż papier formatu Letter lub A4 i ustaw prowadnice. Wsuń pokrywę tacy na miejsce.
- PT** Deslize as guias para fora. Coloque papel carta ou A4 e ajuste as guias. Deslize a tampa da bandeja até encaixá-la corretamente.
- RO** Glisați în afară ghidajele. Încărcați hârtie Letter sau A4 și ajustați ghidajele. Glisați capacul tăvii în poziție.

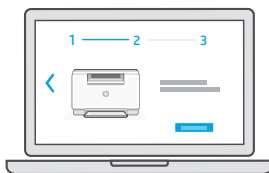
4






123.hp.com

- PL** Zainstaluj **wymagane** oprogramowanie HP Smart ze strony **123.hp.com** lub sklepu z aplikacjami na komputerze.
- PT** No computador, instale o software HP Smart **obrigatório** disponível em **123.hp.com** ou na app store.
- RO** Instalați software-ul HP Smart **necesar** de la **123.hp.com** sau din magazinul de aplicații pe un computer.

5



- PL** Wykonaj instrukcje w HP Smart, aby zakończyć konfigurację.
 Informacje i wskazówki dotyczące rozwiązywania problemów zawiera **Podręczny przewodnik**.
- PT** Siga as instruções no HP Smart para terminar a configuração.
 Consulte o **Guia de referência** para ver dicas e soluções de problemas.
- RO** Urmați instrucțiunile HP Smart pentru a finaliza instalarea.
 Consultați **Ghidul de referință** pentru remedierea problemelor și pentru sfaturi.

PL **Pomoc w instalacji**

PT **Obter ajuda para a configuração**

RO **Obțineți ajutor la instalare**

Informacje o instalacji i filmy instruktażowe znajdziesz w Internecie.

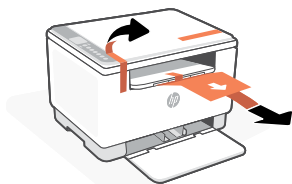
Procurar informações de configuração e vídeos online.

Găsiți informații și videoclipuri despre instalare în mediul online.

hp.com/support/printer-setup



1



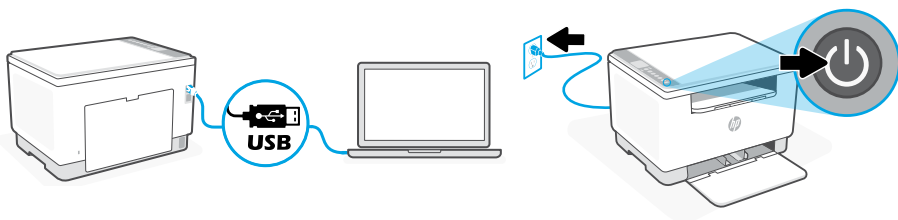
SK Odstráňte celú pásku a ak sa v tlačiarni nachádza papierový hárok, vytiahnite ho.

SL Odstranite ves trak in izvlecite list papirja iz tiskalnika, če je prisoten.

SV Ta bort allt tejp och dra ut pappersarket från skrivaren, i förekommande fall.

הסר את כל נייר הדבק ומשוך את גיליון הנייר מהמדפסת, אם ישנו. **HE**

2



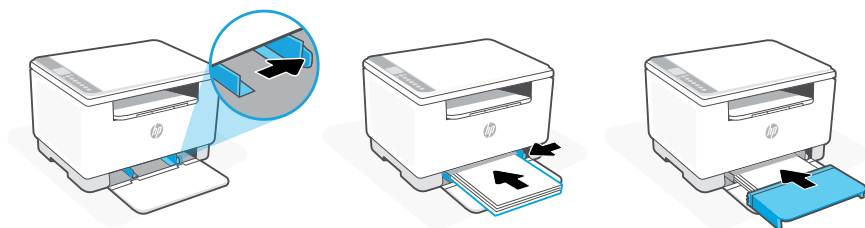
SK Pripojte tlačiareň k počítaču pomocou USB kábla. Zapojte tlačiareň do elektrickej siete a zapnite ju.

SL Tiskalnik s priloženim kablom USB priključite na računalnik. Priključite tiskalnik na električno omrežje in ga vklopite.

SV Anslut skrivaren till en dator med hjälp av en USB-kabel. Anslut skrivaren till vägguttaget och starta den.

חבר את המדפסת למחשב באמצעות כבל USB. חבר את המדפסת לחשמל והפעל אותה. **HE**

3



SK Vysuňte vodiace lišty. Vložte papier formátu Letter alebo A4 a nastavte vodiace lišty. Zasuňte kryt zásobníka na miesto.

SL Razmaknite vodili. Naložite papir velikosti A4 in prilagodite vodili. Pokrov pladnja potisnite na svoje mesto.

SV Dra ut pappersledarna. Lagg i Letter- eller A4-papper och justera ledarna. Skjut tillbaka facket lock.

החלק החוצה את מכווני הנייר. טען נייר בגודל Letter או A4 והתאם את מכווני הנייר. החלק את מכסה המגש למקומו. **HE**

4

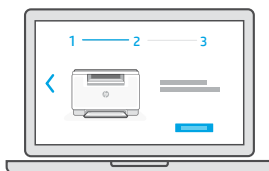


123.hp.com

- SK** Nainštalujte **požadovaný** softvér HP Smart zo stránky **123.hp.com** alebo z obchodu s aplikáciami v počítači.
- SL** S spletnega mesta **123.hp.com** ali iz trgovine z aplikacijami v računalniku namestite **zahtevano** programsko opremo HP Smart.
- SV** Installera den **nödvändiga** programvaran HP Smart från **123.hp.com** eller din appbutik på en dator.

התקן את תוכנת HP Smart ה**נדרשת** מהכתובת **123.hp.com** או מחנות האפליקציות במחשב. **HE**

5



- SK** Postupujte podľa pokynov v aplikácii HP Smart a dokončite nastavenie.



Riešenie problémov a tipy nájdete v **referenčnej príručke**.

- SL** Upošteevajte navodila v programski opremi HP Smart za dokončanje nastavitve.




Za odpravljanje težav in nasvete si ogledite **Referenčni priročnik**.

- SV** Följ instruktionerna i HP Smart för att slutföra installationen.



Se **referenshandboken** för felsökning och tips.

פעל לפי ההנחיות ב-HP Smart כדי לסיים את ההגדרה. **HE**

למידע בנושא פתרון בעיות ולקבלת טיפים, עיין במדריך העזר. 

SK Pomoc pri nastavovaní

Vyhľadajte informácie o nastavovaní a videá online.

SL Pomoč pri nastavitvi

Poiščite informacije in videoposnetke o nastavitvi v spletu.

SV Få hjälp med konfigurationen

Hitta konfigurationsinformation och videor online.

חפש באינטרנט סרטונים ומידע על התקנה.

קבל עזרה בהתקנה **HE**

hp.com/support/printer-setup





© Copyright 2024 HP Development Company, L.P.



6GW99-90038

Printed in Vietnam
Imprimé au Vietnam
Gedruckt in Vietnam
Stampato in Vietnam

Impreso en Vietnam
Impresso no Vietnã
הודפס בוויאטנם

EN	FR	DE	IT	ES
BG	CA	HR	CS	DA
NL	ET	FI	EL	HU
LV	LT	NO	PL	PT
RO	SK	SL	SV	HE